


1.1 Nazwa i adres nadawcy:/ Наименование и адрес отправителя:	1.4 Świadczenie nr: / Свидетельство №:
1.2 Nazwa i adres odbiorcy / miejsca przeznaczenia (niepotrzebne skreślić): / Наименование и адрес получателя / места назначения (ненужное зачеркнуть):	 Świadczenie weterynaryjne na eksportowane z Polski do Uzbekistanu bydło hodowlane i użytkowe/ <i>Ветеринарное свидетельство на экспортируемый из Польши в Узбекистан предназначенный для разведения и потребления крупный рогатый скот</i>
1.3 Środek transportu:(numer wagonu, samochodu, kontenera, rejs samolotu, nazwa statku): / Транспортное средство: (номер вагона, автомобиля, контейнера, рейс самолёта, название судна):	1.5 Kraj pochodzenia produktów:/ Страна происхождения продуктов:
	1.6 Właściwa władza centralna/ Центральный компетентный орган Główny Inspektorat Weterynarii/ Главный ветеринарный инспекторат
	1.7 Właściwa władza lokalna:/ Местный компетентный орган:
	1.8 Kraje tranzytu:/ Страны транзита:
	1.9 Przekraczane punkty graniczne:/ Пункты пересечения границы:

2. Identyfikacja zwierząt:/ Идентификация животных:

Lp. № p/p	Gatunek/ Вид	Płeć/ Пол	Rasa/ Порода	Wiek/ Возраст	Nr kolczyka /№ клипса	Nr paszportu / № паспорта	Waga / Вес
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

W przypadku przewozu zwierząt w liczbie większej niż 10 sztuk sporządzany jest wykaz, w którym należy zamieścić dane o wszystkich zwierzętach oraz dodatkowo następujące informacje: / В случае перевозки животных в количестве более 10 штук составляется перечень, в котором следует указать данные обо всех животных, а также следующие сведения:

- numer załącznika / номер приложения
- numer świadectwa zdrowia, którego integralną część stanowi przedmiotowy załącznik/ номер свидетельства о здоровье, неотъемлемую часть которого составляет вышеупомянутое приложение
- data / дату
- pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii wystawiającego świadectwo zdrowia / печать и подпись официального ветеринарного врача, выдавшего свидетельство о здоровье.

3. Pochodzenie zwierząt: / Происхождение животных:

3.1 Nazwa i adres miejsca pochodzenia: / Наименование и адрес места происхождения:
3.2 Zwierzęta znajdowały się w miejscu nabycia: od urodzenia: / Животные находились в месте приобретения: с рождения:
3.3 Miejsce i czas trwania kwarantanny: / Место и продолжительность карантина:

4. Informacje o stanie zdrowia: / Информация о состоянии здоровья:

Ja, niżej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, co następuje: / Я, нижеподписавшийся государственный / официальный ветеринарный врач, настоящим свидетельствую следующее:

Eksportowane do Uzbekistanu bydło hodowlane i użytkowe jest klinicznie zdrowe, urodzone i wyhodowane w Polsce oraz pochodzi z gospodarstw i terytoriów administracyjnych uznanych za wolne od chorób zakaźnych zwierząt, m.in.: / Экпортируемый в Узбекистан предназначенный для разведения и потребления крупный рогатый скот клинически здоров, родился и выращен в Польше и происходит из хозяйств и с административных территорий, признанных свободными от инфекционных заболеваний животных, а в частности:

- pryszczycy, pomoru bydła, zarazy płucnej bydła, pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, pomoru małych przeżuwaczy – w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium Polski / ящура, чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота, везикулярного стоматита, чумы мелких жвачных – в течение последних 12 месяцев на территории Польши;
- gruźlica bydła, brucelozy bydła, enzoootycznej białaczki bydła, choroby John'ego – w ciągu ostatnich 3 lat w gospodarstwie / туберкулёза, бруцеллёза, энзоотического лейкоза крупного рогатого скота, болезни Джона (хронического гранулематозного энтерита крупного рогатого скота) – в течение последних 3 лет в хозяйстве;
- wirusowej biegunki bydła (BVD / MD)- w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwie/ вирусной диареи крупного рогатого скота (BVD / MD) – в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;
- leptospirozy – w ciągu ostatnich 3 miesięcy w gospodarstwie/ лептоспироза – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
- węglika – w ciągu ostatnich 20 dni w gospodarstwie / сибирской язвы – в течение последних 20 дней в хозяйстве.

4.1 Eksportowane do Republiki Uzbekistanu zwierzęta pochodzą ze stad, w których w okresie ostatnich 7 lat urzędowo nie zarejestrowano przypadków zachorowania na gąbczastą encefalopatię bydła (BSE). Eksportowane zwierzęta są zidentyfikowane zgodnie z obowiązującym w państwie -eksporterze krajowym programem obowiązkowej identyfikacji bydła / Экпортируемые в Республику Узбекистан животные происходят из стад, в которых в течение последних 7 лет официально не регистрировались случаи заболевания спонгиозной энцефалопатией крупного рогатого скота (BSE). Экпортируемые животные идентифицированы в соответствии с действующей в стране-экспортере национальной программой обязательной идентификации крупного рогатого скота.

4.2 Choroba niebieskiego języka – kraj/terytorium administracyjne kraju uznano za wolne od choroby niebieskiego języka zgodnie z rekomendacjami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE/ Блютанг – страна/административная территория официально признана свободной от блютанга согласно рекомендациям Санитарного кодекса наземных животных МЭБ.

4.3 Zwierzęta nie były poddane działaniu naturalnych ani syntetycznych substancji estrogennych i hormonalnych ani tyreostatyków / Животные не подвергались действию ни натуральных, ни синтетических эстрогенных и гормональных веществ, а также тиреостатиков

4.4 Zwierzęta nie były szczepione przeciwko brucellozie bydła, leptospirozie/ Животные не прививались от бруцеллёза крупного рогатого скота, лептоспироза.

4.5 Zwierzęta nie były żywione paszami pochodzenia zwierzęcego, jak również paszami zawierającymi składniki wytworzone przy użyciu inżynierii genetycznej lub składniki pochodzące z innych źródeł zmodyfikowanych genetycznie / Животные не получали кормов животного происхождения, а также кормов, содержащих компоненты, произведённые при помощи генной инженерии, или компоненты, полученные из других генетически модифицированных источников.

4.6 Cięża nie jest wyższa niż 5 miesięcy w przypadku zwierząt ciężarnych / Срок беременности не более 5 месяцев в случае беременных животных

4.7 Eksportowane zwierzęta w ciągu ostatnich 21 dni przechodziły kwarantannę pod nadzorem urzędowego lekarza weterynarii państwa eksportującego oraz przedstawiciela państwowych służb weterynaryjnych Uzbekistanu. W trakcie trwania kwarantanny: / Экпортируемые животные в течение последнего 21 дня проходили карантин под надзором официального ветеринарного врача страны-экспортёра, а также представителя государственных ветеринарных служб Узбекистана. В течение карантинного периода:

4.7.1 zwierzęta nie miały kontaktu z innymi zwierzętami / животные не вступали в контакт с другими животными,

4.7.2 codziennie przeprowadzane było badanie kliniczne wszystkich zwierząt włącznie z pomiarem temperatury/ ежедневно проводилось клиническое обследование всех животных, включая измерение температуры,

4.7.3 zostały przeprowadzone badania przedmiotowych zwierząt w kierunku następujących chorób (podać datę i metodę badania oraz uzyskany wynik): / было проведено обследование вышеупомянутых животных на наличие следующих болезней (указать дату и метод обследования, а также полученный результат):

- gruźlica bydła/ туберкулёз ¹ _____
- bruceloza bydła / бруцеллёз ¹ _____
- paratuberkuloza / паратуберкулёз ¹ _____
- enzoootyczna białaczka bydła /энзоотический лейкоз ¹ _____
- trichomonadoza / трихомонадоз ² _____
- kamylobakterioza / кампилобактериоз ² _____
- chlamydia / хламидиоз ³ _____
- wirus Schmallenberg (SBV)/ вирус Шмалленберг (SBV) _____
- inne (na wniosek odbiorcy) / прочие (по заявлению получателя) _____

4.7.4 Zwierzęta pochodzą z gospodarstw urzędowo wolnych od zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy lub pochodzą ze stad szczepionych przeciwko zakaźnemu zapaleniu nosa i tchawicy lub zostały zaszczepione przed wysyłką przeciwko/ Животные происходят из хозяйств официально свободных от инфекционного ринотрахеита или происходят из вакцинированных против инфекционного ринотрахеита стад или перед отправкой были вакцинированы против:

- zakaźnemu zapaleniu nosa i tchawicy (IBR) / инфекционного ринотрахеита (IBR) _____

4.7.5 przed wysyłką zwierzęta zostały poddane szczepieniu przeciwko/ животные перед отправкой были вакцинированы против:

- wirusowej biegunce bydła/ вирусной диарей _____

Badania laboratoryjne zostały przeprowadzone w urzędowym laboratorium z zastosowaniem metod powszechnie uznanych w Polsce/ Лабораторные исследования были проведены в официальной лаборатории с использованием методов, повсеместно признанных в Польше.

4.8 Przed wysyłką zwierzęta zostały poddane zabiegom weterynaryjnym (wskazać metodę, datę zabiegu i dawkę biopreparatu): / Перед отгрузкой животные были подвергнуты ветеринарным процедурам (указать метод, дату процедуры и дозу биопрепарата):

- odrobaczaniu / дегельминтизации _____
- zabiegom przeciwko leptospirozie (2 – krotne podanie 25 mg/kg m.c. dihydrostreptomycyny na 2 do 14 dni przed wysyłką) / процедурам против лептоспироза (2-кратное введение 25 мг/кг массы тела дигидрострептомицина за 2-14 дней до отгрузки) _____

4.9 Środki transportu zostały oczyszczone i przygotowane zgodnie z przyjętymi w Polsce zasadami./ Транспортные средства очищены и подготовлены в соответствии с принятыми в Польше правилами.

¹ Badań w kierunku choroby można nie przeprowadzać, jeżeli państwo-eksporter lub terytorium administracyjne kraju jest oficjalnie wolne od tej choroby, zgodnie z Kodeksem Zwierząt Lądowych OIE. Lekarz weterynarii wystawiający świadectwo zdrowia poświadczają zapisem podpisem i pieczęcią urzędową/ Исследования на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер или административная территория страны официально свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ. Ветеринарный врач, оформивший данный сертификат, должен подтвердить записью подписью и официальной печатью.

² Badaniu poddawane są tylko buhaje i nieciężarne krowy/ Исследуются только быки-производители и небеременные коровы

³ Badaniu poddawane są tylko nieciężarne krowy/ Исследуются только небеременные коровы

⁴ Niepotrzebne skreślić/ ненужное зачеркнуть

Miejsce / Место _____

Data / Дата _____

Pieczęć / Печать

Podpis państwowego / urzędowego lekarza weterynarii / Подпись государственного / официального ветеринарного врача

Imię, nazwisko i stanowisko drukowanymi literami / Ф.И.О. и должность печатными буквами

Podpis i pieczęć winny mieć kolor inny niż kolor druku / Подпись и печать должны быть другого цвета, чем печатный текст